

EPSG 872

Inschrift:

Transkription:

- ¹ C(aius) Vettius Q(uinti) f(ilius)
² Pol(lia tribu) eq(ues) leg(ionis) VIII Aug(ustae)
³ ann(or)um XLIIIX stip(endiorum) XXVIII
⁴ idem quaestor
⁵ veteranorum
⁶ et Q(uintus) Vettius Q(uinti) f(ilius)
⁷ Pol(lia tribu) frater eq(ues) leg(ionis)
⁸ VIII Aug(ustae) ann(or)um XL st(ipendiorum) X[^]X
⁹ h(ic) s(itus) e(st)
¹⁰ M(arcus) Metil[^]ius eq(ues) leg(ionis)
¹¹ VIII Aug(ustae) et P(ublius) Arrius h[^]er(edes)
¹² C(ai) Ve[^]tt(ii) test(amento) posuerunt.

Anmerkungen:

- 1: erstes T elongiert, Q am Ende deutlich kleiner als die anderen Buchstaben.
2: E und die Zahl VIII kleiner, letztere überstrichen.
3: II in LIIIX kleiner.
4: T in quaestor elongiert, das O ist kleiner.
5: O kleiner als die anderen Buchstaben
6: T in ET und erstes T in Vettius elongiert.
7-8: T elongiert, Zahl III überstrichen.

Übersetzung:

Caius Vettius, Sohn des Quintus, aus der Tribus Pollia, Reitersoldat der 8. Legion Augusta, der 48 Jahre lebte, 28 Dienstjahre hatte, ebenso Zahlmeister der Veteranen und Quintus Vettius, Sohn des Quintus, aus der Tribus Pollia, der Bruder, Reitersoldat der 8. Legion Augusta lebte 40 Jahre und hatte 20 Dienstjahre, hier liegt er begraben. Marcus Metilius, Reitersoldat der 8. Legion Augusta und Publius Arrius, die Erben des Caius Vettius stellten (das Grabmal) dem Testament entsprechend auf.

Kommentar:

Die beiden verstorbenen Brüder dienten, wie auch die Erben in der 8. Legion, die vor 46 n. Chr. u.a. in Aquileia war, wo der Grabbezirk der Vettier überliefert ist. Allerdings fällt auf, dass die Tribusangabe Pollia nicht mit der von Aquileia, Velina, übereinstimmt.

Sprache:

Latein

Gattung:

Grabinschrift

Beschreibung:

Grabstele aus Marmor mit Pilastern an den Seiten des Inschriftenfeldes. Eingeschriebenes, halbrundes Giebelfeld mit Gorgoneion, eingefasst von Palmetten

und mit einer Mondsichel und zwei Ringrosetten seitlich davon. Im schmalen Zwischenfries Reiter zwischen zwei Hermen im Kampf. Unter der Inschrift sind neun Phalerae an Riemen, darüber zwei Torques und Armreifen.

| | |
|-----------------------|--|
| Maße: | Höhe: 191 cm Breite: 71 cm Tiefe: 19 cm |
| Zeilenhöhe: | 3,5-6 cm |
| Datierung: | 1. Jh.n.Chr.: Frühes 1. Jhd.n. Chr. Für diese Zeitstellung spricht auch das Fehlen von cognomina. |
| Herkunftsort: | Virunum |
| Fundort (historisch): | Virunum (http://pleiades.stoa.org/places/197583) |
| Fundort (modern): | Magdalensberg (http://www.geonames.org/2772136) |
| Geschichte: | Auf dem Helenenberg beim Gradischnigbauer gefunden. |
| Aufbewahrungsort: | Klagenfurt, Landesmuseum Rudolfinum, Inv.Nr. 52 |
| Konkordanzen: | CIL 03, 04858 (p 1046, 1813) CSIR-OE -02-05, 00401 ILLPRON 00245 D 02466 Schober 00089 AEA 1999/00, +00069 AEA 1999/00, +00070 AEA 1999/00, +00073 AEA 2004, +00019 AEA 2005, +00044 AEA 2005, +00068 EDH 56850, http://edh-www.adw.uni-heidelberg.de/edh/inschrift/HD56850 UBI ERAT LUPA 1145, http://www.ubi-erat-lupa.org/monument.php?id=1145 |
| Literatur: | Führer Parkmuseum 34 Nr. 22 Abb. 14. H. Vetters, Carinthia 144, 1954, 34-35 Nr. 4. Piccottini - Vetters, Führer Magdalensberg 1990, 123 Nr. 1. |

Abklatsche:

EPSG_872A

| | |
|---------------|-------------------|
| Aufbewahrung: | Kasten |
| Zustand: | leicht beschädigt |

Farbe: weiß

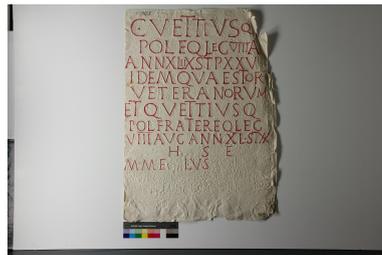
EPSG_872B

Aufbewahrung: Kasten

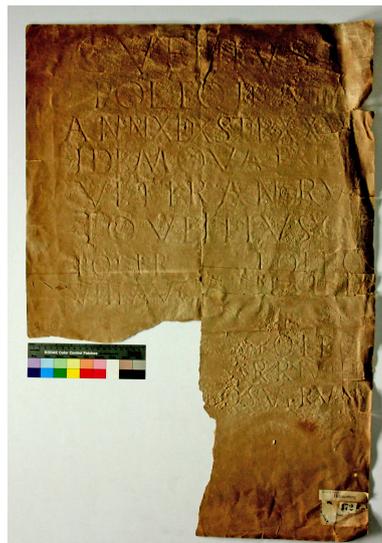
Zustand: stark beschädigt

Farbe: braun

Digitalisate:



EPSG_872A



EPSG_872B

Impressum:

Herausgeber: Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Karl-Franzens-Universität Graz

Datenerfassung: Ingrid Weber-Hiden

Datenmodellierung: Zentrum für Informationsmodellierung - Austrian Centre for Digital Humanities, Universität Graz